

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Εγγραφο συνόδου

26 Ιουνίου 2001

ΤΕΛΙΚΟ
A5-0240/2001

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 3 του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή (1999/2215(ACI))

Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Teresa Almeida Garrett

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ.....	4
ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	7
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΦΟΡΩΝ	14

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίαση της 18ης Φεβρουαρίου 2000, η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι είχε εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων να εκπονήσει έκθεση σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 3 του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή και την Επιτροπή Αναφορών, γνωμοδότηση.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 26 Ιανουαρίου 2000, η Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων όρισε εισηγήτρια την κ. Teresa Almeida Garrett.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 25 Μαΐου 2001 και 21 Ιουνίου 2001, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο έκθεσης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε την πρόταση ψηφίσματος με 20 ψήφους υπέρ, 1 ψήφο κατά και 0 αποχές.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Giorgio Napolitano (πρόεδρος), Ursula Schleicher (αντιπρόεδρος), Christopher J.P. Beazley (αντιπρόεδρος), Teresa Almeida Garrett (εισηγήτρια), Guido Bodrato (αναπλ. Γιώργου Δημητρακόπουλου), Richard Corbett, Andrew Nicholas Duff, José María Gil-Robles Gil-Delgado, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jo Leinen, Neil MacCormick (αναπλ. Monica Frassoni), Hanja Maij-Weggen, Cecilia Malmström, Iñigo Méndez de Vigo, Jacques F. Poos (αναπλ. Carlos Carnero González), Reinhard Rack (αναπλ. François Bayrou), Konrad K. Schwaiger (αναπλ. Lennart Sacrédeus), Mariotto Segni, The Earl of Stockton, Margrietus J. van den Berg (αναπλ. Enrique Barón Crespo) και Joachim Wuermeling, (αναπλ. Luigi Ciriaco De Mita).

Η γνωμοδότηση της Επιτροπής Αναφορών επισυνάπτεται στην παρούσα έκθεση.

Η έκθεση κατατέθηκε στις 26 Ιουνίου 2001.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών θα αναγράφεται στο σχέδιο ημερήσιας διάταξης της περιόδου συνόδου κατά την οποία θα εξετασθεί η έκθεση.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 3 του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή (1999/2215(ACI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συγκεκριμένα το άρθρο 195, παράγραφος 4,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, συγκεκριμένα το άρθρο 20Δ, παράγραφος 4,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, συγκεκριμένα το άρθρο 107Δ, παράγραφος 4,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Αναφορών (A5-0240/2001),
1. αποφασίζει να επιφέρει την ακόλουθη τροποποίηση στην απόφασή του της 9ης Μαρτίου 1994 σχετικά με το καθεστώς του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή και τους όρους άσκησης των καθηκόντων του:

Καθεστώς του Διαμεσολαβητή

Πρόταση τροποποίησης

Τροπολογία 1 Παράγραφος 2

2. Τα κοινοτικά θεσμικά όργανα ή οργανισμοί υποχρεούνται να παρέχουν τις πληροφορίες που τους ζητεί, και **να του επιτρέπουν την πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα. Μπορούν να αρνηθούν μόνο για λόγους απορρήτου δεόντως αιτιολογημένους.**

Επιτρέπουν την πρόσβαση σε έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος **και καλύπτονται από απόρρητο δυνάμει νομοθετικής ή κανονιστικής διάταξης, μόνο με τη συγκατάθεση του εν λόγω**

2. Τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμοί υποχρεούνται να παρέχουν στον διαμεσολαβητή τις πληροφορίες που τους ζητεί και να του **επιτρέπουν την επιθεώρηση και τη λήψη αντιγράφων από οποιοδήποτε έγγραφο. Ως "έγγραφο" νοείται οποιοδήποτε περιεχόμενο ανεξάρτητα από το χρησιμοποιηθέν υπόθεμα (γραμμένο σε χαρτί ή αποθηκευμένο υπό ηλεκτρονική μορφή, ή με ηχητική, οπτική ή οπτικοακουστική εγγραφή).**

Επιτρέπουν την πρόσβαση σε **όλα τα διαβαθμισμένα** έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος **αφού ειδοποιήσουν σχετικά το εν λόγω κράτος μέλος.**

κράτους μέλους.

Επιτρέπουν την πρόσβαση σε άλλα έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος **αφού ειδοποιήσουν σχετικά το εν λόγω κράτος μέλος.**

Και στις δύο περιπτώσεις, και σύμφωνα με το Άρθρο 4, ο διαμεσολαβητής δεν μπορεί να κοινολογήσει το περιεχόμενο αυτών των εγγράφων.

Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των κοινοτικών θεσμικών οργάνων ή οργανισμών **υποχρεούνται να καταθέτουν ως μάρτυρες**, εάν τους το ζητήσει ο διαμεσολαβητής· **ομιλούν εξ ονόματος και βάσει οδηγιών των διοικήσεων στις οποίες υπάγονται, και δεσμεύονται από το επαγγελματικό απόρρητο.**

Διαγράφεται

Σε όλες τις περιπτώσεις που τα έγγραφα έχουν χαρακτηριστεί "απόρρητα" ή "εμπιστευτικά", και σύμφωνα με το Άρθρο 4, ο διαμεσολαβητής δεν μπορεί να κοινολογήσει το περιεχόμενο αυτών των εγγράφων.

Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των κοινοτικών, θεσμικών ή μη, οργάνων **καταθέτουν τη μαρτυρία τους εάν τους το ζητήσει ο διαμεσολαβητής· είναι υποχρεωμένοι να παρέχουν πλήρεις και αληθείς πληροφορίες.**

2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή κατ' εφαρμογήν του άρθρου 195, παράγραφος 4 της Συνθήκης ΕΚ.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Εισαγωγή

1. Η εμβάθυνση της δημοκρατίας και η συνακόλουθη προσέγγιση του πολίτη στην κοινοτική ζωή προϋποθέτουν αναμφισβήτητα μεγαλύτερο άνοιγμα των διαδικασιών λήψης αποφάσεων τις οποίες λαμβάνουν τα διάφορα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Πέραν των άρθρων της Συνθήκης τα οποία ανακηρύσσουν την προσέγγιση και το άνοιγμα σε θεμελιώδεις αρχές της κοινοτικής δραστηριότητας, το δικαίωμα χρηστής διοίκησης κατοχυρώθηκε στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων με αποτέλεσμα να παρέχεται σε κάθε πολίτη, άνδρα ή γυναίκα, της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατοικεί ή έχει την καταστατική έδρα του σε κράτος μέλος, το δικαίωμα να προσφεύγει στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή σε περίπτωση κακοδιοίκησης, στο πλαίσιο της δράσης των κοινοτικών οργάνων ή οργανισμών, με εξαίρεση το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο κατά την άσκηση των δικαιοδοτικών καθηκόντων τους (άρθρο 43).
3. Η διαφάνεια των διαδικασιών λήψης αποφάσεων είναι μία από τις καθοριστικές αρχές που διέπουν τις εν εξελίξει μεταρρυθμίσεις των θεσμικών οργάνων και η έγκριση νέων κανόνων σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα δίνει σάρκα και οστά στις προσπάθειες που καταβάλλονται στον τομέα αυτό.
4. Ακριβώς σε αυτό το νέο νομοθετικό πλαίσιο θα πρέπει να εξετασθεί το αίτημα που διετύπωσε ο Διαμεσολαβητής με επιστολή που απέστειλε στην Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στις 13 Δεκεμβρίου 1999, προτείνοντας τροποποιήσεις στο άρθρο 3 του καθεστώτος του.
5. Το ζητούμενο είναι περαιτέρω διευκρίνιση του πλαισίου των εξεταστικών αρμοδιοτήτων του, είτε όσον αφορά την πρόσβαση στα έγγραφα που είναι απαραίτητα για τη διεξαγωγή των ερευνών του, είτε ως προς την αναδιατύπωση των διατάξεων που αφορούν την ακρόαση μαρτύρων.
6. Συγκεκριμένα, το ουσιαστικό πρόβλημα που μας απασχολεί αφορά τα όρια που θέτει το άρθρο 3, παρ. 2, του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή στις εξεταστικές αρμοδιότητες, δεδομένου ότι προβλέπει ότι σχετικά με την πρόσβαση σε φάκελο μπορεί να υπάρξει άρνηση "για λόγους απορρήτου δεόντως αιτιολογημένου" και ότι οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των κοινοτικών θεσμικών οργάνων που καταθέτουν ως μάρτυρες τη αιτήσε του Διαμεσολαβητή "ομιλούν εξ ονόματος και βάσει οδηγιών των διοικήσεων στις οποίες υπάγονται και δεσμεύονται από το επαγγελματικό απόρρητο".
7. Η εισηγήτρια, στο πλαίσιο των ερευνών που πραγματοποίησε για την πρόταση τροποποίησης του κειμένου που θα ενσωματωθεί στο καθεστώς του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή, είχε πολύ ειλικρινείς και κατατοπιστικές συζητήσεις με τον κ. Sönderman, την κ. Loyola de Palacio και τον κ. Danielsson, αντιπρόσωπο της Σουηδικής Προεδρίας.
8. Η εισηγήτρια επιθυμεί να υπογραμμίσει ότι, κατά τις μεταγενέστερες παρεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν εκ μέρους ή εξ ονόματος των θεσμικών οργάνων της Ένωσης

σχετικά με το φάκελο αυτό, όλοι οι παρεμβαίνοντες συμφώνησαν ότι η συνεργασία που επέδειξαν τα θεσμικά όργανα της Ένωσης στις αιτήσεις που τους απηύθυνε ο Διαμεσολαβητής ήταν μεγάλη και η βούληση για την αναζήτηση λύσεων υποδειγματική. Τόνισαν επίσης ότι, εν συγκρίσει με την περίοδο της διαμόρφωσης του καθεστώτος του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή στις αρχές της δεκαετίας του '90, σήμερα είναι πολύ πιο αισθητός ο άνεμος που πνέει για διαφάνεια και άνοιγμα της διοίκησης, κατά τρόπον ώστε να εμπνέεται εμπιστοσύνη στους πολίτες και να προάγεται μία σύγχρονη, ανοικτή και διαφανής κοινοτική διοίκηση.

9. Η λεπτομερής περιγραφή του συνόλου των πολιτικών και νομικών πτυχών και των προβλημάτων που τίθενται σε σχέση με το φάκελο αυτό περιλαμβάνεται στο έγγραφο εργασίας (PE 294.729) το οποίο υπέβαλε ο εισηγητής της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων στις 15 Δεκεμβρίου 2000. Κατά συνέπεια, η ανά χειράς αιτιολογική έκθεση περιορίζεται στις βασικές παρατηρήσεις που καταλήγουν άμεσα στην επίσημη πρόταση του εισηγητή.
10. Η Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων άκουσε διαδοχικά τις απόψεις του Διαμεσολαβητή, κ. Sönderman, στις 25 Μαΐου 2000 και μία δεύτερη φορά, κατόπιν δικής του αιτήσεως, στις 5 Μαρτίου 2001, καθώς και της κ. Loyola de Palacio, Αντιπροέδρου της Επιτροπής, στις 24 Ιανουαρίου 2001.

Η πρόσβαση στα έγγραφα

11. Η Συνθήκη αναθέτει στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή ειδικά καθήκοντα δυνατοτήτων διεξαγωγής ερευνών που δικαιολογούν το γεγονός ότι διαθέτει, ως κοινοτικό όργανο, πρόσβαση γενικευμένη στα κοινοτικά έγγραφα.
12. Το κείμενο του άρθρου 195 της Συνθήκης ΕΚ δεν προβλέπει κανέναν περιορισμό όσον αφορά τα έγγραφα και τη φυσική υπόσταση των πληροφοριών που μπορούν να περιέλθουν σε γνώση του Διαμεσολαβητή κατά τις έρευνες που διενεργεί. Ο νομοθέτης φαίνεται ότι δεν επιθυμούσε να θέσει νομικά εμπόδια σε μία ευρεία πρόσβαση στα κείμενα, κείμενα εσωτερικά ή εμπιστευτικού χαρακτήρα, ακόμη και απόρρητα, από το Διαμεσολαβητή και το προσωπικό του, προκειμένου να του δίνει τη δυνατότητα να εκτιμήσει εάν υπήρξε κακή διοίκηση στις ενέργειες των (άλλων) κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών.
13. Η ερμηνεία αυτή ενισχύεται από τη διατύπωση του άρθρου 3, παρ. 1, του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή, το οποίο προβλέπει: "Ο Διαμεσολαβητής διενεργεί κάθε έρευνα που κρίνει αναγκαία ..., ιδία πρωτοβουλία κατόπιν καταγγελίας ...".
14. Ο Διαμεσολαβητής δεν απορρίπτει την έννοια του εμπιστευτικού χαρακτήρα. Εκτιμά ότι "η πρόσβαση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και το απόρρητο την εξαίρεση, που θα πρέπει να αιτιολογείται ρητά".
15. Το αίτημα του Διαμεσολαβητή για διευκρίνιση των αρμοδιοτήτων του δεν μπορεί να διαχωρισθεί από τη γενική συζήτηση σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 255 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο μετά την έγκρισή του κανονισμού 1049/2001 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, θα καθιερώσει μεγαλύτερη διαφάνεια κατά τρόπον ώστε να εμπνέει εμπιστοσύνη στους πολίτες του. Στον ίδιο πολίτη, ο οποίος, βάσει του άρθρου 42 του

Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απέκτησε δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής.

16. Η υποστήριξη των ορθών διοικητικών πρακτικών όσον αφορά την πρόσβαση στα έγγραφα και ως προς την οποία έχουν δεσμευθεί όλα τα κοινοτικά θεσμικά όργανα, καθώς και η ιδιαίτερη θέση που κατέχει ο Διαμεσολαβητής, ως θεματοφύλακας των δικαιωμάτων των ευρωπαίων πολιτών στον τομέα αυτό, επιβάλλουν να διαθέτει ευρύτερη πρόσβαση σε σχέση με αυτήν που διαθέτει ο πολίτης τον οποίον καλείται να υπερασπισθεί.
17. Στην πράξη, ο Διαμεσολαβητής δεν έχει αντιμετωπίσει άρνηση στην πρόσβασή του σε φάκελο, ενώ υπήρξαν λιγότερο ή περισσότερο σοβαρές διχογνωμίες στις συζητήσεις. Όλα τα θεσμικά όργανα συμφωνούν στην άποψη ότι το ισχύον σύστημα λειτουργήσει αρκετά καλά. Μολονότι η τροποποίηση των ισχυόντων κανόνων δεν επιβάλλεται *de jure*, εντούτοις κρίνεται σκόπιμη προκειμένου να διευκρινισθεί το περιεχόμενο των εξαιρετικών αρμοδιοτήτων του Διαμεσολαβητή και να υπάρξει μεγαλύτερη κανονιστική συνέπεια ως προς τις νέες νομοθετικές εξελίξεις κατ' εφαρμογήν του άρθρου 225 της Συνθήκης.

Η ακρόαση μαρτύρων

18. Ο Διαμεσολαβητής εκτιμά ότι τα όρια που θέτει το άρθρο 2, εδάφιο 2 (παρ. 5), του καθεστώτος του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή, και ιδιαίτερα το γεγονός ότι "ομιλούν εξ ονόματος και βάσει οδηγιών των διοικήσεων στις οποίες υπάγονται και δεσμεύονται από το επαγγελματικό απόρρητο" πρέπει να αρθούν.
19. Στην αρχική του πρόταση για τροποποίηση, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής ζήτησε, εξάλλου, να μπορεί να προβαίνει επίσης σε ακρόαση των μελών της Επιτροπής, κρίνοντας ότι δεν θα πρέπει να εξαιρούνται από του να καταθέτουν ως μάρτυρες, έστω και αν τούτο λάβει άλλη μορφή.
20. Ο Διαμεσολαβητής, αφού διαπίστωσε, με την παρέμβαση της κ. Loyola de Palacio καθώς και ορισμένων βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που έχουν παρεμφερή άποψη, ότι αυτή η θεώρηση των πραγμάτων δεν ετύγχανε αποδοχής και ότι μπορούσε να οδηγήσει σε παρεξηγήσεις ως προς το θέμα του ελέγχου των διοικητικών πρακτικών των θεσμικών οργάνων και του ελέγχου των πολιτικών πράξεων των μελών των οργάνων, διερωτήθηκε κατά πόσον θα ήταν σκόπιμο να προταθεί αλλαγή. Εξάλλου, στις σπάνιες περιπτώσεις κατά τις οποίες, στο παρελθόν, χρειάστηκε να ζητήσει διευκρινίσεις σχετικά με ένα φάκελο από μέλος της Επιτροπής, ο Διαμεσολαβητής δήλωσε ότι έλαβε σε όλες τις περιπτώσεις γραπτή απάντηση, η οποία του επέτρεψε να διεξαγάγει την έρευνά του¹.
21. Κατά συνέπεια, οι τροποποιήσεις που προτείνει η εισηγήτρια έχουν ως στόχο να καταστεί σαφέστερο ότι οι μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης παρέχουν αληθείς και πλήρεις μαρτυρίες.

Η τήρηση του επαγγελματικού απορρήτου

¹ Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, Σημείωμα υπόψη της κ. Almeida Garrett, 14 Μαρτίου 2001.

22. Κατά την άποψη της εισηγήτριας, δεν υπάρχει αντίθεση μεταξύ των σχετικών διατάξεων του άρθρου 195 της Συνθήκης ΕΚ περί Διαμεσολαβητή και του άρθρου 287 της Συνθήκης ΕΚ, που ορίζει την υποχρεωτική τήρηση του επαγγελματικού απορρήτου για τα μέλη των θεσμικών οργάνων και τους υπαλλήλους της Κοινότητας. Εξυπακούεται ότι ο Διαμεσολαβητής και το προσωπικό του υπόκεινται στην υποχρέωση αυτή, την οποία συγκεκριμενοποιούν και ενισχύουν τα άρθρα 3 και 4 του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή.
23. Ο Διαμεσολαβητής αναγνωρίζει ότι ο ίδιος και το προσωπικό του υπόκεινται στην υποχρέωση που τους επιβάλλει το άρθρο 4, παρ. 1, του καθεστώτος να μην κοινολογούν τις πληροφορίες και τα στοιχεία των οποίων έχουν λάβει γνώση στο πλαίσιο των ερευνών τους.
24. Συνεπώς, και παρά το ότι το άρθρο 17 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων απαγορεύει στον υπάλληλο να ανακοινώνει "με οποιονδήποτε τρόπο, σε πρόσωπο που δεν είναι εξουσιοδοτημένο να λαμβάνει γνώση, κανένα έγγραφο και καμία πληροφορία που δεν δίδονται στη δημοσιότητα", ο Διαμεσολαβητής δεν μπορεί να μην θεωρείται άτομο εξουσιοδοτημένο να λάβει γνώση. Η ιδιότητα αυτή του παρέχεται από τις Συνθήκες, το καθεστώς του και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
25. Η εισηγήτρια εκτιμά ότι, σε σχέση με την υποχρέωση του επαγγελματικού απορρήτου στο οποίο υπόκεινται όλοι οι βουλευτές και μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι των Κοινοτήτων, το άρθρο 287 της Συνθήκης ΕΚ και τα άρθρα 3 και 4 του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή την διασφαλίζουν αποτελεσματικά, και τούτο και στο επίπεδο της συμβατικής ευθύνης της Κοινότητας (άρθρο 288 της Συνθήκης ΕΚ).
26. Ως εκ τούτου, δεν χρειάζεται η αναθεώρηση του άρθρου 17 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων, ούτε, εξάλλου, του άρθρου 19, καθώς η άδεια της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής πριν από οιαδήποτε κατάθεση ενώπιον του Διαμεσολαβητή ουδόλως αμφισβητείται και ο υπάλληλος δεν αναφέρεται ενώπιον της δικαιοσύνης. Εξάλλου, οι μαρτυρικές καταθέσεις ενώπιον του Διαμεσολαβητή πρέπει να θεωρούνται ως αιτήσεις προφορικής ενημέρωσης, ανεπίσημες και ανωμοτί, οι οποίες κατά συνέπεια δεν καλύπτονται από το άρθρο 19 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων.
27. Μολονότι δεν χρειάζεται αναθεώρηση του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων προκειμένου να επιτευχθούν οι ανωτέρω στόχοι, εντούτοις καλό θα ήταν να υπάρξει μελλοντικά κωδικοποίηση των νέων διατάξεων, συμπεριλαμβανομένου του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων.

Πρόταση τροποποίησης

28. Η απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του, εγκρίθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 138 Ε (σημερινό άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ), με την απόφαση

94/262 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 9 Μαρτίου 1994¹.

29. Ο κατωτέρω πίνακας περιλαμβάνει, διαδοχικά, τις διατάξεις του σχεδίου, του τελικού καθεστώτος και τις προτάσεις τροποποίησης που εισήγαγε ο Διαμεσολαβητής το 1999.

¹ ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σελ. 15.

Σχέδιο καθεστώτος στις 17 Δεκεμβρίου 1992	Οριστικό καθεστώς που εγκρίθηκε το 1994	Τροπολογίες που πρότεινε ο διαμεσολαβητής το 1999
<p>Τα κοινοτικά, θεσμικά ή μη, όργανα υποχρεούνται να παρέχουν στο διαμεσολαβητή τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και να του επιτρέπουν την πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα. Δεν μπορούν να αρνηθούν επικαλούμενα την υποχρέωσή τους για τήρηση του επαγγελματικού απορρήτου.</p>	<p>2. Τα κοινοτικά θεσμικά όργανα ή οργανισμοί υποχρεούνται να παρέχουν τις πληροφορίες που τους ζητεί, και να του επιτρέπουν την πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα. Μπορούν να αρνηθούν μόνο για λόγους απορρήτου δεόντως αιτιολογημένους.</p> <p>Επιτρέπουν την πρόσβαση σε έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος και καλύπτονται από απόρρητο δυνάμει νομοθετικής ή κανονιστικής διάταξης, μόνο με τη συγκατάθεση του εν λόγω κράτους μέλους.</p> <p>Επιτρέπουν την πρόσβαση σε άλλα έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος αφού ειδοποιήσουν σχετικά το εν λόγω κράτος μέλος.</p> <p>Και στις δύο περιπτώσεις, και σύμφωνα με το Άρθρο 4, ο διαμεσολαβητής δεν μπορεί να κοινολογήσει το περιεχόμενο αυτών των εγγράφων.</p>	<p>2. Τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμοί υποχρεούνται να παρέχουν στον διαμεσολαβητή τις πληροφορίες που τους ζητεί και να του επιτρέπουν την επιθεώρηση και τη λήψη αντιγράφων από τα σχετικά έγγραφα ή το περιεχόμενο οποιουδήποτε φορέα δεδομένων.</p> <p>Επιτρέπουν την πρόσβαση σε έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος και καλύπτονται από απόρρητο δυνάμει νομοθετικής ή κανονιστικής διάταξης μόνο με τη συγκατάθεση του εν λόγω κράτους μέλους.</p> <p>Επιτρέπουν την πρόσβαση σε άλλα έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος αφού ειδοποιήσουν σχετικά το εν λόγω κράτος μέλος.</p>
<p>Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των κοινοτικών, θεσμικών ή μη, οργάνων είναι υποχρεωμένοι να καταθέτουν τη μαρτυρία τους εάν τους το ζητήσει ο διαμεσολαβητής.</p>	<p>Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των κοινοτικών θεσμικών οργάνων ή οργανισμών υποχρεούνται να καταθέτουν ως μάρτυρες, εάν τους το ζητήσει ο διαμεσολαβητής· ομιλούν εξ ονόματος και βάσει οδηγιών των διοικήσεων στις οποίες υπάγονται, και δεσμεύονται από το επαγγελματικό</p>	<p>Τα μέλη και το προσωπικό των κοινοτικών θεσμικών οργάνων ή οργανισμών υποχρεούνται να καταθέτουν ως μάρτυρες, εάν τους το ζητήσει ο διαμεσολαβητής. Παρέχουν πλήρεις και αληθείς πληροφορίες.</p>

	απόρρητο.	<i>Ο διαμεσολαβητής και το προσωπικό του υποχρεούνται να μην κοινολογούν τις απόρρητες πληροφορίες ή έγγραφα που τίθενται υπόψη τους στο πλαίσιο των ερευνών.</i>
--	-----------	---

5 Ιουνίου 2001

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΦΟΡΩΝ

προς την Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων

σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 3 του καθεστώτος του διαμεσολαβητή της Ευρωπαϊκής Ένωσης (1999/ 2215 (ACI))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Luciana Sbarbati

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 21 Ιουνίου 2000 η Επιτροπή Αναφορών όρισε συντάκτρια γνωμοδότησης την κ. Luciana Sbarbati.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 22 Μαρτίου και 29 Μαΐου 2001 η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Roy Perry, αντιπρόεδρος και ασκών την προεδρία· Proinsias De Rossa, αντιπρόεδρος· Luciana Sbarbati, αντιπρόεδρος και συντάκτρια γνωμοδότησης· Mary Elizabeth Banotti (αναπλ. Jonathan Evans), Alima Boumediene-Thiery (αναπλ. Jean Lambert), Felipe Camisón Asensio, Janelly Fourtou, Laura González Alvarez, Margot Keßler, Guido Sacconi (αναπλ. Herbert Bösch), Christian Ulrik von Boetticher, Eurig Wyn.

ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Η Επιτροπή Αναφορών έχει επανειλημμένως υπογραμμίσει, ιδίως κατά την παρουσίαση των ετήσιων εκθέσεων δραστηριοτήτων του διαμεσολαβητή, τη σπουδαιότητα που αποδίδει στη δραστηριότητα αυτού του οργάνου που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μεγάλου θεσμικού κεφαλαίου της «Ευρώπης των πολιτών». Στην έκθεση Esteban-Martin επί του θέματος, η οποία εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο στις 15 Απριλίου 1999, η Επιτροπή Αναφορών είχε ζητήσει να δοθεί στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων η δυνατότητα να μελετήσει την ενίσχυση του άρθρου 3 του καθεστώτος του διαμεσολαβητή, ιδίως όσον αφορά την εξέταση των εγγράφων και την ακρόαση των μαρτύρων.
2. Ο σημερινός κάτοχος αυτού του αξιώματος, κ. Jacob SÖDERMAN, είχε απευθύνει στις 13 Δεκεμβρίου 1999 επιστολή προς την Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην οποία διευκρίνιζε το περιεχόμενο των τροποποιήσεων που επιθυμούσε πραγματοποιηθούν όσον αφορά τις εξουσίες διεξαγωγής ερευνών που διαθέτει. Μόλις πρόσφατα επεσήμανε, σε σημείωμα που απηύθυνε στον εισηγητή της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και στη συντάκτρια γνωμοδότησης, ότι η υποχρέωση κατάθεσης ενώπιον του διαμεσολαβητή δεν πρέπει να αφορά τα μέλη των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, όπως το είχε ζητήσει έντονα αρχικά.
3. Η συντάκτρια γνωμοδότησης εκφράζει την ικανοποίησή της για τα προαναφερθέντα, δεδομένου ότι εκτιμά πως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν θα μπορούσε, σε καμία περίπτωση, να ακολουθήσει το διαμεσολαβητή σε αυτή την κατεύθυνση χωρίς να θέσει, κατά κάποιο τρόπο, υπό αμφισβήτηση τα αποκλειστικά δικαιώματα πολιτικού ελέγχου που διαθέτει επί της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ή χωρίς να ανοίξει ευρύτερο διάλογο σχετικά με την έκταση των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή στην παρούσα θεσμική διάρθρωση της Κοινότητας.
4. Δεν είναι άλλωστε τυχαίο το γεγονός ότι η Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κ. Loyola de Palacio, στην ακρόασή της ενώπιον της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων στις 24 Ιανουαρίου 2001 είχε εκφράσει, με κάποια διπλωματία άλλωστε και «*τηρουμένων των αναλογιών*», ανάλογη άποψη.
5. Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν μπορεί να μείνει αδιάφορο στην έκκληση του διαμεσολαβητή περί προσαρμογής της έκτασης και του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 3 του καθεστώτος του στις αλλαγές που σημειώθηκαν στο μεταξύ στην Κοινότητα προκειμένου να ικανοποιήσει με τον τρόπο αυτόν τις προσδοκίες της κοινής γνώμης. Πράγματι, η αρχή του ανοίγματος και της προσέγγισης των πολιτών παγιώνεται στο νέο άρθρο 1 της Συνθήκης της Ένωσης που ορίζει ότι «*οι αποφάσεις λαμβάνονται όσο το δυνατόν πιο ανοικτά και όσο το δυνατόν εγγύτερα στους πολίτες*».
6. Είναι αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να τροποποιήσει το καθεστώς του διαμεσολαβητή, στο πλαίσιο μιας διαδικασίας που περιλαμβάνει τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και την έγκριση του Συμβουλίου κατόπιν απόφασης με ειδική πλειοψηφία. Πρέπει λοιπόν να διασφαλίσει ότι αυτές οι τροποποιήσεις:
 - α) είναι σύμφωνες με τη φύση και το ρόλο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή που συμβάλλει,

- μαζί με το θεσμό της αναφοράς, στο να δίνει συνέχεια στις καταγγελίες των Ευρωπαίων πολιτών,
- β) εντάσσονται σε ένα συνεπές και συνολικό νομικό πλαίσιο,
- γ) έχουν τη συναίνεση της Επιτροπής, με την οποία το Κοινοβούλιο διατηρεί προνομιούχες σχέσεις,
- δ) μπορούν τέλος να εγκριθούν χωρίς δυσκολία από το Συμβούλιο.
7. Σε τελευταία ανάλυση, το Κοινοβούλιο θα πρέπει να βρει την ορθή ισορροπία ανάμεσα σε αυτό που είναι ευκαίριο και σε αυτό που είναι δυνατό να παραχωρηθεί στον διαμεσολαβητή: η γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ως θεματοφύλακα των Συνθηκών, μπορεί να του είναι ωφέλιμη. Η συντάκτρια γνωμοδότησης εκτιμά ότι η ισορροπία αυτή μπορεί να επιτευχθεί εύκολα αν ληφθούν υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:
- α) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει δεσμευτεί αποφασιστικά στην κατεύθυνση της διαφάνειας με τη διοικητική μεταρρύθμιση του Αντιπροέδρου της, κ. KINNOCK,
- β) το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αποφανθεί επί της θέσπισης κώδικα συμπεριφοράς χρηστής διοίκησης,
- γ) "*τελευταίο αλλά όχι ήσσονος σημασίας*": η αρχή του ανοίγματος και της προσέγγισης είναι ρητώς εγγεγραμμένες στη Συνθήκη της Ένωσης.
8. Η Επιτροπή Αναφορών και η συντάκτρια γνωμοδότησης εκφράζουν την ικανοποίησή τους για το γεγονός ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής έχει ήδη ερμηνεύσει τις εξουσίες του και έχει ασκήσει τα δικαιώματά του στον τομέα των ερευνών κατά τρόπο εξελικτικό, χωρίς αυτό να προκαλέσει αρνητικές αντιδράσεις από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής: ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δήλωσαν στην Ολομέλεια, καθώς και ενώπιον της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Αναφορών, ότι οι αμοιβαίες σχέσεις τους χαρακτηρίζονταν πάντα από τη μεγαλύτερη ορθότητα. Τούτο σημαίνει ότι «δεν υπάρχει λόγος βιασύνης» και ότι μπορούμε να προχωρήσουμε χωρίς σπουδή στην εισαγωγή των τροποποιήσεων του άρθρου 3 του καθεστώτος του διαμεσολαβητή με σφαιρικό και συνεπή τρόπο.
9. Η ενίσχυση του άρθρου 3 του καθεστώτος, μολονότι μπορεί να επιφέρει την τροποποίηση ορισμένων παρωχημένων κοινοτικών νομοθετικών διατάξεων, όπως ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων, πρέπει επίσης να είναι σύμφωνη με άλλες διατάξεις σε στάδιο έγκρισης, όπως αυτές που αφορούν την πρόσβαση στα έγγραφα που καλύπτονται από απόρρητο: η αρχή της ασφάλειας του δικαίου μάς ωθεί να διατυπώσουμε μια τέτοια σύσταση.
10. Αυτό σημαίνει, στην προκειμένη περίπτωση, ότι πρέπει προηγουμένως να τροποποιηθεί το άρθρο 19 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων και να καταργηθεί η εξουσιοδότηση της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής; Η νομική υπηρεσία του Κοινοβουλίου το συνιστά και η συντάκτρια γνωμοδότησης τάσσεται επίσης ευνοϊκά, δεδομένου ότι ο ανωτέρω Κανονισμός βρίσκεται επί του παρόντος – και μάλιστα με αρκετές διαμάχες! – σε στάδιο σφαιρικής αναθεώρησης ... Ας αποφασίσουν όμως τελικά οι νομομαθείς ...!
11. Η συντάκτρια γνωμοδότησης θα ήθελε ωστόσο να υπογραμμίσει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να ζητήσει σθεναρά από όλα τα κοινοτικά θεσμικά όργανα να επιτρέψουν ήδη στους υπαλλήλους τους να καταθέτουν ως μάρτυρες ενώπιον του διαμεσολαβητή χωρίς κανένα εμπόδιο και, συνεπώς, χωρίς εξουσιοδότηση ή εντολή από

οποιοδήποτε. Η διερεύνηση των γεγονότων και η αναζήτηση της αλήθειας πρέπει πάντα να υπερέχουν στους κόλπους μιας σύγχρονης, ανοικτής και διαφανούς διοίκησης, όπως θέλει να είναι η κοινοτική διοίκηση.

12. Θα είναι ευθύνη των νομομαθών να ορίσουν *ρητώς* τις εξουσίες του διαμεσολαβητή, όσον αφορά την πρόσβαση στα έγγραφα που καλύπτονται από απόρρητο, σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις που αφορούν τη δημόσια πρόσβαση στα ευαίσθητα έγγραφα, ιδίως όταν προέρχονται από τα κράτη μέλη ή άλλους διεθνείς οργανισμούς. Το ζήτημα αποτελεί εξάλλου αντικείμενο συζήτησης, που παραμένει ανοικτή εντός των διαφόρων οργάνων στο πλαίσιο νομοθετικής διαδικασίας κατ' εφαρμογήν του άρθρου 225 ΕΚ.
13. Η συντάκτρια γνωμοδότησης εκτιμά ότι η Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων θα πρέπει επίσης να λάβει υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1995 για τη σύσταση εξεταστικής επιτροπής. Η απόφαση αυτή όριζε ότι τα κοινοτικά θεσμικά όργανα ή οργανισμοί παρέχουν στην προσωρινή εξεταστική επιτροπή *«τα αναγκαία έγγραφα για την εκπλήρωση των καθηκόντων της, εκτός εάν προέχουν λόγοι απορρήτου ή δημόσιας ή εθνικής ασφάλειας, δυνάμει εθνικών ή κοινοτικών νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων»*.
14. Τέλος, είναι εμφανές ότι η υποχρέωση του διαμεσολαβητή και του προσωπικού του να τηρούν το επαγγελματικό απόρρητο και να σέβονται την εμπιστευτικότητα των εγγράφων στα οποία έχουν πρόσβαση εξακολουθεί να ισχύει: εφόσον αυτό το κριτήριο ακολουθήθηκε αυστηρά μέχρι σήμερα, δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι θα συνεχίσει να ακολουθείται και στο μέλλον.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Η Επιτροπή Αναφορών καλεί την Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην πρόταση ψηφίσματός της τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) επιβεβαιώνοντας τη σπουδαιότητα που αποδίδει στο αξίωμα του διαμεσολαβητή, ο οποίος, σύμφωνα με το άρθρο 195/1 ΕΚ είναι *«εξουσιοδοτημένος να παραλαμβάνει τις καταγγελίες όλων των πολιτών της Ένωσης ή των φυσικών ή νομικών προσώπων που κατοικούν ... σε κράτος μέλος, σχετικά με τις περιπτώσεις κακής διοίκησης στα πλαίσια της δράσης των κοινοτικών οργάνων ή οργανισμών, με εξαίρεση το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο κατά την άσκηση των δικαιοδοτικών καθηκόντων τους»*,
- β) υπενθυμίζοντας ότι είναι δική του αρμοδιότητα να καθορίζει – και κατά συνέπεια να τροποποιεί – το καθεστώς και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του διαμεσολαβητή κατόπιν γνωμοδότησης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και έγκρισης του Συμβουλίου, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία,
- γ) υπενθυμίζοντας ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής εξέφρασε την επιθυμία, στο πλαίσιο της αποστολής του, να τροποποιηθούν οι διατάξεις του άρθρου 3 του καθεστώτος του, ιδίως όσον αφορά την εξέταση των εγγράφων και την ακρόαση των μαρτύρων,
- δ) εκφράζοντας την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι ο διαμεσολαβητής εξέφρασε

πρόσφατα την επιθυμία μόνο οι μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι των κοινοτικών οργάνων και οργανισμών να υποχρεούνται χωρίς κανέναν περιορισμό να καταθέτουν ενώπιόν του,

- ε) λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη και το καθεστώς του διαμεσολαβητή επιβάλλουν ήδη καθήκοντα εμπιστευτικότητας στον διαμεσολαβητή και το προσωπικό του υποχρεώνοντάς τους να διαφυλάσσουν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών και εγγράφων των οποίων έλαβαν γνώση στο πλαίσιο των εξετάσεων στις οποίες προβαίνουν,
 - στ) λαμβάνοντας υπόψη ότι ο διαμεσολαβητής πρέπει να έχει το δικαίωμα για την πρόσβαση σε όλα τα πληροφοριακά στοιχεία και όλα τα έγγραφα τα οποία κρίνει ότι του είναι απαραίτητα στην επιτέλεση των καθηκόντων του,
 - ζ) λαμβάνοντας υπόψη ότι το κείμενο σχετικά με την πρόσβαση στα έγγραφα το οποίο ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 3 Μαΐου 2001 δηλώνει ότι οι εν λόγω κανόνες ισχύουν με την επιφύλαξη του δικαιώματος για την πρόσβαση σε έγγραφα το οποίο έχουν φορείς που προβαίνουν σε διερεύνηση (αιτιολογική σκέψη 16),
 - η) λαμβάνοντας υπόψη τη σύσταση της ομάδας ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων να αποδεσμευθούν οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό από την τήρηση του επαγγελματικού απορρήτου,
- 1) διαπιστώνει ότι βάσει των διατάξεων της Συνθήκης ΕΚ ο διαμεσολαβητής δεν προσκρούει σε κανένα νομικό εμπόδιο όσον αφορά την πρόσβαση σε οποιοδήποτε έγγραφο που έχει συνταχθεί από τα κοινοτικά όργανα ή οργανισμούς και που είναι αναγκαίο για την άσκηση της υψηλής αποστολής του·
 - 2) δέχεται ευνοϊκά το σύνολο των επιθυμιών που εξέφρασε ο διαμεσολαβητής όσον αφορά την ενίσχυση των διατάξεων του άρθρου 3 του καθεστώτος του προς την κατεύθυνση μεγαλύτερης διαφάνειας της κοινοτικής δραστηριότητας προς όφελος του Ευρωπαίου πολίτη·
 - 3) εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι τόσο ο διαμεσολαβητής όσο και η Επιτροπή έχουν επανειλημμένως επιβεβαιώσει ενώπιον του Κοινοβουλίου και των οργάνων του την πλήρη συνεργασία τους στο πλαίσιο των ερευνών που διεξάγονται από τον διαμεσολαβητή ίδια πρωτοβουλία ή κατόπιν καταγγελιών Ευρωπαίων πολιτών·
 - 4) εκτιμά ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί το άρθρο 3 του καθεστώτος του διαμεσολαβητή όπως προτείνει ο διαμεσολαβητής στην επιστολή του της 13ης Δεκεμβρίου 1999 προς την Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.